



24/REPORTAJES

*el Mercurio, Antofagasta. Lunes, 8-V-1994*

## "Así hablan las montañas"

*RCE 7242*

La producción bibliográfica del Antofagasta antiguo es un hondo misterio que, por cierto, nos llena de regocijo pero que no por ello deja de sorprendernos cuando uno se hunde en una revisión apasionada de ese tiempo pretérito tan singular. Novelas, poesía, cuentos y hasta teatro tenían en las décadas primeras de este siglo amplia difusión entre el público lector de este terreno.

La prensa escrita de esa época publicaba novelas a través de sus páginas, las cuales eran lectura obligada para las generaciones que nos precedieron. Las imprentas, por otro lado, a través de un lento trabajo manual de linotipia, componían los textos literarios con un trabajo y devoción que hoy nos parecen épicos en comparación con los medios técnicos de nuestro presente.

Así, se editaban libros de literatura universal, nacional y, por cierto, de literatura nortina, escrita por hombres del Norte en un afán de dejar su huella literaria en el tiempo, de dejar su mensaje, o de mostrar su visión de mundo a otros. Se editaron libros aún en lenguas extranjeras lo que habla muy bien del afán de aquellas gentes por manejar y transmitir la palabra.

Estos comentarios previos son una especie de preámbulo, pleno de entusias-

mo y fe, ante la publicación del libro de leyendas "Así hablan las montañas", del Profesor Domingo Gómez Parra. La ocasión es, por lo tanto, propicia para celebrar la publicación de un libro, tarea que para muchos simplistas carece de toda relevancia pero que, para el autor o institución que desee llevar a cabo el proyecto, significa vencer una serie de obstáculos económicos, administrativos, legales, etc.

El libro del Profesor Gómez, "Así hablan las montañas" —Caurcota ticks yockonama en lengua kuna— está intimamente ligado a la tradición cultural atacameña. Es parte de la herencia oral del pueblo atacameño la cual, a través de los embates del tiempo y superposiciones culturales, ha llegado hasta fines del siglo XX, manifestando así una dinámica social de un grupo humano que desea proyectarse hacia el futuro, con sus tradiciones y costumbres, con su visión de mundo tan distinta a la nuestra.

Las leyendas atacameñas recogidas por el Profesor Gómez transitan a través del tiempo en una amplia senda temática. Desde leyendas que explican la gernación del mundo, que muestran claramente restos fósiles de mitos, hasta leyendas de nuestro presente, pasando por leyendas vinculadas a

la dominación Inca, la dominación española, la Guerra del Pacífico, etc.

La leyenda, la cual posee en sus inicios alguna verdad o un hecho concreto, se va desperfilando a través de su desarrollo de ese carácter factual para ir creciendo en una atmósfera de portento, de maravilla, rodeada de un halo de misterio, como sumergida en una suave neblina que trastoca las formas y los movimientos sin entrar en mayores detalles. La temática puede ser religiosa, histórica, romántica o trágica, dando lugar a un abanico de posibilidades que, ciertamente, enriquecen la herencia cultural de los atacameños.

El sector atacameño es atravesado al largo y ancho de su escabrosa geografía por estas leyendas: desde Socaire y Peime por el sur hasta Toconce y Ayquina en el norte; y de este a oeste pasando por San Pedro, Lasana y Chiuchiú o Toconao y Camar. Parecería que todo el mundo preandino atacameño estuviera pleno de leyendas, de mitos y relatos que dan razón del hombre y la naturaleza de esos lugares. Y esto tiene sentido por cuanto los atacameños así como otros grupos étnicos de la tierra poseen una especie de "horror al vacío"; de aquí que sus tierras están sembradas de nombres y

de relatos que insuflan vida y acción a una geografía que al hombre citadino le parece inmóvil y vacía pero que para ellos, los atacameños, guarda misterios, esconde sorpresas y significados en cada sinuosidad del terreno.

La recopilación de estas leyendas andinas de la II Región, llevada a cabo por el Profesor Gómez, es un auténtico aporte al conocimiento y divulgación de nuestras raíces y de nuestra identidad regional. Corresponde, en consecuencia, celebrar la publicación del libro como un nacimiento afortunado en un medio difícil, donde la labor de editar cultura todavía se debate entre una maraña de impuestos, de burocracia y anticultura que sofocan todo intento creativo en esta materia. Y esto es un contraste que duele, por cuanto todos hablan del desarrollo de la II Región, del auge en las construcciones, del boom de la minería, del crecimiento sostenido de las inversiones y mucho más todavía. Pero ¿Cuántos libros de cultura se han impreso en Antofagasta en el último decenio? Muy pocos. Por lo anterior, el mundo culto de Antofagasta, aplaude la aparición de esta obra de hondas raíces telúricas que viene a llenar un vacío en este campo del conocimiento regional.

# **"Así hablan las montañas" [artículo] Roberto Lehnert Santander.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Lehnert Santander, Roberto

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1994

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

"Así hablan las montañas" [artículo] Roberto Lehnert Santander.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)